



Distr.
GENERAL

A/AC.109/1999/SR.12
12 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 12-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении в Нью-Йорке
во вторник, 6 июля 1999 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ДАУСА СЕСПЕДЕС (Куба)
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ПРОСЬБЫ О ЗАСЛУШАНИИ

ВОПРОС О ПУЭРТО-РИКО (продолжение)

Заслушание петиционеров

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании и других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

В отсутствие г-на Доники (Папуа-Новая Гвинея) г-н Дауса Сеспедес (Куба), заместитель Председателя занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПРОСЬБЫ О ЗАСЛУШАНИИ (памятная записка 14/99)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о том, что он получил еще одну просьбу о заслушании по вопросу о Пуэрто-Рико, которая была распространена в добавлении к памятной записке 14/99. Он полагает, что Комитет желает удовлетворить эту просьбу.
2. Решение принимается.

ВОПРОС О ПУЭРТО-РИКО (продолжение) (A/AC.109/1999/L.6; A/AC.109/1999/SR.4)

Заслушание петиционеров

3. По приглашению Председателя г-н Адамес (организация "Аль-Френте") занимает место за столом петиционеров.
4. Г-н АДАМЕС (организация "Аль-Френте") говорит, что после принятия конгрессом Соединенных Штатов в 1917 году закона Джонса пуэрториканцы стали гражданами Соединенных Штатов. Однако пуэрториканцы являются гражданами второго сорта, поскольку они имеют все обязанности, но не все права граждан. В течение 82 лет Пуэрто-Рико имело самоуправление, как полагается штату. За этот период Гавайи и Аляска, которые имеют аналогичное положение с Пуэрто-Рико в том, что они также являются территориями, отделенными от континентальных Соединенных Штатов, стали штатами, а Пуэрто-Рико по-прежнему не имеет представительства в конгрессе Соединенных Штатов и лишено многих федеральных привилегий, которыми пользуются другие штаты.
5. Создание Содружества Пуэрто-Рико в 1952 году привело к большой путанице, которая сохраняется по сей день в результате позиций, занятых двумя основными пуэрто-риканскими политическими партиями. Одна партия поддерживает статус Содружества, в то время как другая выступает за приобретение статуса штата. При более внимательном рассмотрении и тот, и другой вариант, по сути дела, представляют собой одно и то же. При каждом плебисците пуэрториканцы всегда голосовали за свои две основные партии; эти голоса следует объединить и рассматривать как выражение стремления к включению в состав Соединенных Штатов. Поскольку при каждом плебисците выбор в пользу независимости отвергался, единственным вариантом, который позволит Пуэрто-Рико избавиться от своего второразрядного статуса, будет приобретение статуса штата.
6. В ходе плебисцита 1993 года неодобрение Организацией Объединенных Наций статуса Содружества подорвало платформу оппозиционной партии и привело к появлению такого варианта, как "ни один из вышеизложенных". Членов оппозиционной партии призывали голосовать за этот вариант, поскольку это позволяло их партии оставаться политической силой.
7. Кроме того, при каждом плебисците совершенно необоснованно встает вопрос об американском гражданстве пуэрториканцев. В то время как многие страны предпринимают шаги для признания двойного гражданства своих граждан, проживающих за рубежом, некоторые партии отстаивают позицию, которая лишит пуэрториканцев американского гражданства.

8. Тесные отношения между Пуэрто-Рико и Соединенными Штатами Америки скреплены не только историей, но и демографией: в то время как 3,6 млн. пуэрториканцев проживают на острове, 2,7 млн. в настоящее время проживают во всех частях континентальных Соединенных Штатов. Любая попытка отделить Пуэрто-Рико от Соединенных Штатов породит крупные социальные волнения с непредсказуемыми последствиями. С другой стороны, сохранение нынешнего положения увековечит дискриминацию и статус пуэрториканцев как граждан второго сорта. Долг Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы содействовать предоставлению Пуэрто-Рико статуса штата и настойчиво заявить об обеспечении его немедленного представительства в конгрессе Соединенных Штатов. Только тогда может быть проведен откровенный обмен мнениями по вопросам языка или культуры. Тот факт, что жители острова не могут участвовать в президентских выборах, является одной из причин того, что такие злоупотребления, которые имеют место на острове Вьекес, продолжаются.

9. Молодое поколение пуэрториканцев больше всего страдает от дискриминации и политической неопределенности. Единственно справедливое решение состоит в том, чтобы Соединенные Штаты объявили Пуэрто-Рико 51-м штатом.

10. Г-н ТАНО-БУЧУЭ (Кот-д'Ивуар) говорит, что его делегация хотела бы знать, какие факторы помешали Пуэрто-Рико стать штатом. Пожалуй, одна из причин состоит в разногласиях между самими пуэрториканцами. Еще одним фактором, возможно, являются латиноамериканские корни этого острова.

11. Г-н АДАМЕС (организация "Аль-Френте") говорит, что дискриминация в отношении испаноязычного населения является одним из препятствий для предоставления Пуэрто-Рико статуса штата. Еще одним препятствием являются попытки использовать вариант Содружества в качестве политической уловки, которой прикрывается тот факт, что статус Содружества и статус штата по существу одинаковы. Третьим препятствием является наличие определенных коммерческих кругов, не желающих терять те преимущества, которыми они в настоящее время пользуются. Тем не менее пуэрториканцы уже давно служат в вооруженных силах Соединенных Штатов, и, поскольку многие из них отдали свою жизнь ради Соединенных Штатов, Пуэрто-Рико заслуживает статуса штата, и Организация Объединенных Наций должна настоятельно призвать Соединенные Штаты выступить с предложением о предоставлении статуса штата.

12. Г-н Адамес покидает место за столом петиционеров.

13. По приглашению Председателя г-н Варгас (организация "Заинтересованные пуэрто-риканские американцы") занимает место за столом петиционеров.

14. Г-н ВАРГАС (организация "Заинтересованные пуэрто-риканские американцы") говорит, что в августе 1998 года Специальный комитет по деколонизации подтвердил право Пуэрто-Рико на полный суверенитет и независимость. Специальному комитету должно быть известно, что администрация Соединенных Штатов твердо придерживается линии на геноцид пуэрто-риканского народа и уничтожение пуэрто-риканского Содружества и Конституции. В ходе плебисцита, который был проведен в декабре 1998 года в нарушение соглашений 1952 года и Конституции Пуэрто-Рико, выбор в пользу обретения статуса штата снова потерпел крах.

15. Если конгресс Соединенных Штатов не примет предложенной организацией "Заинтересованные пуэрто-риканские американцы" законопроект об уравнивании Пуэрто-Рико в правах, то Генеральная Ассамблея должна принять ряд мер. Во-первых, она должна созвать чрезвычайную сессию, с тем чтобы обвинить Соединенные Штаты в нарушении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и резолюций и решений Специального комитета, касающихся Пуэрто-Рико.

Во-вторых, она должна потребовать введения 72-часового экономического эмбарго в отношении Соединенных Штатов. В-третьих, она должна признать Пуэрто-Рико в качестве члена Генеральной Ассамблеи с предоставлением ему полных прав голосования. В-четвертых, она должна признать, что Пуэрто-Рико и Соединенные Штаты являются двумя отдельными странами, связанными соглашением о свободной ассоциации, согласно которому Пуэрто-Рико будет предоставлен полный суверенитет над своей территорией, морским и воздушным пространством. Ассамблея должна призвать государства - члены Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они предложили Пуэрто-Рико открыть посольства в их странах. И наконец, она должна принять резолюцию, предусматривающую выборы президента Пуэрто-Рико в 2004 году; эти выборы должны быть проведены под контролем Специального комитета.

16. Г-н Варгас покидает место за столом петиционеров.

17. По приглашению Председателя г-н Ривера (организация "За статус штата-2000") занимает место за столом петиционеров.

18. Г-н ВАРГАС (организация "За статус штата-2000") говорит, что он представляет организацию в городе Нью-Йорке, деятельность которой направлена на содействие предоставлению Пуэрто-Рико статуса штата. Статус штата является единственной формой управления, которая позволит пуэрториканцам, проживающим на острове, пользоваться правами гражданства в полном объеме. При нынешней структуре Содружества пуэрториканцы не имеют права участвовать в президентских выборах и лишены представительства в конгрессе Соединенных Штатов, если не считать комиссара-резидента, который является членом палаты представителей без права голоса.

19. Кроме того, структура Содружества не предусматривает национального суверенитета. Двусторонних соглашений между Пуэрто-Рико и Соединенными Штатами не существует. В то время, когда был принят закон о федеральных отношениях с Пуэрто-Рико (публичный закон 600), губернатор Пуэрто-Рико и комиссар-резидент Пуэрто-Рико признали, что данный законопроект, который предусматривает местное самоуправление, не изменяет базового статуса Пуэрто-Рико как неинкорпорированной территории и не вносит никаких изменений в полномочия конгресса Соединенных Штатов в отношении острова в соответствии с Парижским договором 1898 года. Таким образом, даже после создания Содружества в 1952 году и несмотря на резолюцию 748 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 27 ноября 1953 года, позволяющую Соединенным Штатам прекратить представление информации о статусе Пуэрто-Рико, колониальный статус острова сохранился и на него распространяется действие территориальной клаузулы Конституции Соединенных Штатов.

20. В ходе плебисцита 1993 года более половины избирателей отвергли колониальный статус, высказавшись за предоставление статуса штата (46,3 процента) или за независимость (4,4 процента). В 1998 году на рассмотрение конгресса Соединенных Штатов был внесен законопроект о проведении плебисцита, в рамках которого предлагались бы варианты предоставления статуса штата, независимости или свободной ассоциации; этот законопроект был принят в палате представителей, но не был утвержден в сенате. Тем не менее в декабре 1998 года плебисцит был проведен без согласия конгресса. Первоначально в число вариантов голосования были включены только три, которые признаются Организацией Объединенных Наций как выборы в пользу деколонизации: интеграция на основе полного равенства, независимость или свободная ассоциация. Сторонники сохранения существующего положения настоятельно призывали к включению варианта о Содружестве, но, будучи неудовлетворенными этим определением, затем настояли на пятом варианте - "ни один из вышеуказанных". Наибольшее число голосов было подано за пятый вариант, так что результаты плебисцита оказались неясными, поскольку голосование за пятый вариант в некоторых случаях отражает неудовлетворенность политикой

правительства, в то время как в других случаях это свидетельствует о поддержке усовершенствованной структуры Содружества, которая объединила бы гражданство Соединенных Штатов и их субсидии с национальным суверенитетом.

21. Учитывая эту ситуацию, Специальный комитет должен настоятельно призвать конгресс Соединенных Штатов провести плебисцит по вопросу о самоопределении на благо народов Пуэрто-Рико и Соединенных Штатов и международного сообщества в целом.

22. Г-н Ривера покидает место за столом петиционеров.

23. По приглашению Председателя г-жа Леброн (Пуэрто-Рико, организация "Моя родина") занимает место за столом петиционеров.

24. Г-жа ЛЕБРОН (Пуэрто-Рико, организация "Моя родина") говорит, что с 25 июля 1898 года Пуэрто-Рико является военной колонией Соединенных Штатов Америки, конгресс которых обладает абсолютной властью в отношении политического будущего Пуэрто-Рико. Колониальная система нацелена на подавление стремления пуэрториканцев к свободе, на подавление их самобытности, на то, чтобы их дети получали образование в рамках чуждой для них системы просвещения. Многие пуэрто-риканские семьи были вынуждены отказаться от своей национальной самобытности и жить в обстановке страха и подчинения. Об обстановке политических репрессий говорит судьба 17 пуэрториканцев, заключенных правительством Соединенных Штатов в тюрьму за то, что они добивались освобождения своей страны; эти лица отбывают сроки заключения, намного превышающие те, которые выносятся за серьезные преступления.

25. Военное присутствие Соединенных Штатов установлено настолько прочно, что они используют острова Муниципио для боевых учений, невзирая на угрозу для жизни их жителей или для окружающей среды. Военно-морской флот Соединенных Штатов оккупировал острова Кулебра и Вьекес, что повлекло за собой катастрофические последствия для их окружающей среды и развития. На острове Вьекес складываются запасы урана и других токсических веществ, и там отмечается рост раковых и других заболеваний. Жители Вьекеса вынуждены жить в постоянном страхе от взрывов и бомбардировок, и такое положение дел привело в конечном итоге к тому, что 19 апреля 1999 года погиб охранник Дэвид Сэйнс, а четверо других гражданских лиц были ранены. Сам губернатор Пуэрто-Рико объявил выводы комиссии по расследованию инцидента и заявил, что военно-морской флот Соединенных Штатов должен покинуть Вьекес, вернуть всю землю, которую он занял, и восстановить экологически загрязненные участки.

26. Оратор осуждает военно-морской флот Соединенных Штатов за хранение ядерного оружия и другого военного имущества на военно-морской базе "Рузвельт-Роудз" в Сейбе и за полигон на острове Вьекес, который предоставляется в распоряжение военно-морских сил других стран Организации Североатлантического договора (НАТО) и стран Латинской Америки, а также частных предприятий для испытаний оружия. Этот грязный бизнес, который сопровождается массовой гибелью людей, обогащает министерство финансов Соединенных Штатов.

27. За 25 лет, которые оратор провела в тюрьме по обвинению в совершении акции против конгресса Соединенных Штатов, Бог ниспослал ей мысль о том, что все ядерное оружие и иное оружие массового уничтожения должно быть удалено с лица земли. Бог оскорблен греховностью и порочностью правительств и обществ и призывает их покаяться. Он стремится дать человечеству новое сердце, сердце, не только состоящее из плоти, но и наполненное Духом Божиим, с тем чтобы возвысить человечество и одарить его милостью Божьей, дабы все люди могли жить в условиях мира и свободы как одна человеческая семья.

28. Г-н БЕНИТЕС-ВЕРСОН (Куба) говорит, что, как представляется, все слои пуэрто-риканского общества согласны в том, что отношения между Соединенными Штатами и Пуэрто-Рико являются колониальными и что Комитет должен принять меры для изменения такого рода отношений. Он просит г-жу Леброн подробнее остановиться на причинах нынешней сплоченности пуэрто-риканского народа в отношении необходимости изменить колониальный статус острова, добиться освобождения политических заключенных и обеспечить вывод военно-морских сил Соединенных Штатов с острова Вьекес.

29. Г-жа ЛЕБРОН (Пуэрто-Рико, организация "Моя родина") говорит, что люди не рождаются рабами, но имеют право быть свободными как дети Божьи. Положение в Пуэрто-Рико - это положение, когда могущественные господствуют над слабыми. Многие пуэртоториканцы вынуждены склонять голову перед угнетателем. Хотя Соединенные Штаты пытаются купить их достоинство материальными благами и принудить их к зависимости, пуэртоториканцы имеют силу, мужество и желание самим управлять своей страной и не кланяться никакой иностранной державе. Соединенные Штаты должны положить конец оккупации Пуэрто-Рико и выплатить компенсацию за то, что они украли у пуэрто-риканского народа.

30. Г-жа Леброн покидает место за столом петиционеров.

31. По приглашению Председателя г-жа Рамос (Американская ассоциация юристов) занимает место за столом петиционеров.

32. Г-жа РАМОС (Американская ассоциация юристов) говорит, что многие конфликты в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна возникли в результате интервенционистской политики правительства Соединенных Штатов. В 1998 году, после многолетних отсрочек, Комитет принял резолюцию, признающую право народа Пуэрто-Рико на самоопределение и независимость и постановляющую держать вопрос о Пуэрто-Рико под постоянным контролем. Справедливые требования пуэрто-риканского народа включают право на самоопределение, защиту своих прав человека, прекращение военных маневров Соединенных Штатов на территории Пуэрто-Рико и освобождение пуэртоториканцев, отбывающих сроки заключения в тюрьмах за борьбу за независимость.

33. Недавняя гибель Дэвида Сэйнса в результате несчастного случая, причиной которого явились действия военно-морского флота Соединенных Штатов на острове Вьекес, привела к новой вспышке народного протеста среди всех слоев пуэрто-риканского общества против военно-морского присутствия Соединенных Штатов. Специальная комиссия, созданная губернатором Пуэрто-Рико для расследования инцидента, рекомендовала немедленно и окончательно прекратить всякую военную деятельность на острове Вьекес, обеспечить возврат всех экспроприированных земель и провести эпидемиологическое обследование населения на предмет заболеваемости раком.

34. В заключение она говорит, что ее организация надеется, что Комитет обеспечит полную поддержку подлинному процессу самоопределения в Пуэрто-Рико в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

35. Г-жа Рамос покидает место за столом петиционеров.

36. По приглашению Председателя г-жа Пабон Синтрон (организация "Великое национальное возрождение Пуэрто-Рико") занимает место за столом петиционеров.

37. Г-жа ПАБОН СИНТРОН (организация "Великое национальное возрождение Пуэрто-Рико") говорит, что со времени своего создания в 1948 году ее организация, которая является филиалом

общества масонов, выступает за самоопределение и независимость Пуэрто-Рико. В течение всех этих лет Пуэрто-Рико проявляла солидарность со многими странами, представленными в Комитете; сейчас ей необходима их поддержка и понимание в борьбе за преодоление 101-летнего господства империализма. Поэтому она призывает членов Комитета заявить о своей безоговорочной приверженности делу достижения мира и согласия Пуэрто-Рико.

38. Г-жа Пабон Синтрон покидает место за столом петиционеров.

39. По приглашению Председателя г-н Мурьенте Перес (организация "Новое движение за независимость Пуэрто-Рико") занимает место за столом петиционеров.

40. Г-н МУРЬЕНТЕ ПЕРЕС (организация "Новое движение за независимость Пуэрто-Рико") говорит, что в 1998 году в Пуэрто-Рико произошли два важных события: состоялась многотысячная демонстрация протеста против приватизации телефонной компании и была отмечена столетняя годовщина военной оккупации Пуэрто-Рико Соединенными Штатами. Спустя год конгресс Соединенных Штатов по-прежнему не проявляет готовности предоставить пуэрто-риканскому народу возможность осуществить его право на самоопределение. Проведение колониальным правительством "креольского плебисцита" явилось насмешкой над международным правом, особенно над резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Результаты плебисцита никоим образом не являются обязательными для правительства Соединенных Штатов; напротив, плебисцит стал средством дальнейшего укрепления интересов колониального правительства.

41. Спустя год после плебисцита народ Пуэрто-Рико вновь вышел на улицы, с тем чтобы потребовать немедленного прекращения бомбардировок на острове Вьекес и вывода военно-морских сил Соединенных Штатов из этой части Пуэрто-Рико. В этой связи специальная комиссия по Вьекесу, которая была создана губернатором Пуэрто-Рико, рекомендовала окончательно и немедленно прекратить всякую военную деятельность на Вьекесе и немедленно вернуть территорию, находящуюся в распоряжении военно-морского флота Соединенных Штатов, народу Вьекеса.

42. Боевые стрельбы на Вьекесе привели к загрязнению почвы и атмосферы, создав угрозу для здоровья населения острова. Пуэрто-риканский народ требует немедленного освобождения всех пуэрто-риканских политических заключенных, которые в течение многих лет томятся в тюрьмах Соединенных Штатов. На пороге нового столетия и нового тысячелетия пуэрто-риканский народ продолжает бороться за осуществление своих законных прав. Поэтому члены Комитета должны поддержать стремление Пуэрто-Рико к самоопределению и независимости.

43. Г-н ТАНО-БУЧУЭ (Кот-д'Ивуар) спрашивает, что петиционер имеет в виду под прекращением бомбардировок на острове Вьекес и какие цели подвергаются таким бомбардировкам.

44. Г-н МУРЬЕНТЕ ПЕРЕС (организация "Новое движение за независимость Пуэрто-Рико") говорит, что остров Вьекес является муниципией к востоку от Пуэрто-Рико. Три четверти территории острова оккупируются Соединенными Штатами Америки с начала 40-х годов. Помимо того, что Вьекес является военной базой, остров используется также военно-морскими и военно-воздушными силами Соединенных Штатов в течение 200 дней в году для военных учений. Применение бомб и боевой техники ставит под угрозу жизнь мирных жителей острова. Военная деятельность Соединенных Штатов в течение почти полувека затормозила социально-экономическое развитие Вьекеса, привела к серьезному загрязнению окружающей среды и засолению ресурсов пресной воды на острове, и даже привела к своего рода "этнической чистке" острова, поскольку многие коренные жители Вьекеса бежали на другие острова Пуэрто-Рико или в Соединенные Штаты. Остров, который когда-то был ведущим производителем сахарного тростника, мяса и рыбопродуктов и имел огромный потенциал для развития туризма, представляет собой сплошные

развалины. Население Вьекеса призывает к прекращению постепенного разрушения их острова, с тем чтобы оно могло жить в мире и согласии и достигнуть всестороннего развития.

45. Г-н Мурьенте Перес покидает место за столом петиционеров.

46. По приглашению Председателя г-н Ривера-Арвело (организация "За предоставление Пуэрто-Рико статуса штата Соединенных Штатов") занимает место за столом петиционеров.

47. Г-н РИВЕРА-АРВЕЛО (организация "За предоставление Пуэрто-Рико статуса штата Соединенных Штатов") говорит, что присутствие Соединенных Штатов оказывает глубокое влияние на жизнь общества и экономику Пуэрто-Рико. Многие пуэрториканцы эмигрировали в Соединенные Штаты Америки или же родились там и живут там в течение многих лет. В настоящее время в городе Нью-Йорке проживает больше пуэрториканцев, чем в Сан-Хуане, а численность пуэрториканцев в Чикаго, Ньюарке и Хартфорде превышает численность населения большинства городов на острове.

48. За исключением налогов, Пуэрто-Рико имеет все атрибуты штата с точки зрения его отношений с правительством Соединенных Штатов. Хотя Пуэрто-Рико получает помощь в рамках федеральных программ Соединенных Штатов, объем такой помощи намного меньше того, который полагается штатам, ввиду особых ограничений, введенных конгрессом. С другой стороны, правительство Соединенных Штатов также извлекает значительные выгоды из своих взаимоотношений с Пуэрто-Рико. Соединенные Штаты имеют ряд важных военных баз в Пуэрто-Рико. Частный сектор Соединенных Штатов инвестирует миллиарды долларов в Пуэрто-Рико, а объем торговли между Соединенными Штатами и Пуэрто-Рико превышает 6 млрд. долл. США в год. Пуэрто-Рико занимает пятое место в мире среди крупнейших зарубежных потребителей товаров и услуг Соединенных Штатов, и значительная доля расходов на острове возвращается американским фермерам и другим участникам цепи производства и распределения. Пуэрто-Рико располагает также залежами полезных ископаемых и имеет огромный потенциал для добычи нефти в прибрежной зоне. Кроме того, стратегическое и геополитическое положение острова в Карибском бассейне имеет огромное значение.

49. Только пуэрториканцы могут решать вопрос о политическом статусе острова. Во время самого последнего плебисцита население подняло на смех идею независимости Пуэрто-Рико, и Организация Объединенных Наций не может навязать этот вариант пуэрториканцам без их согласия. По его мнению, предоставление статуса штата является самым оптимальным решением для Пуэрто-Рико.

50. Г-р Ривера-Арвело (организация "За предоставление Пуэрто-Рико статуса штата Соединенных Штатов") покидает место за столом петиционеров.

51. По приглашению Председателя г-н Коппель (Социалистическая рабочая партия в Соединенных Штатах) занимает место за столом петиционеров.

52. Г-н КОППЕЛЬ (Социалистическая рабочая партия в Соединенных Штатах) говорит, что тот факт, что Пуэрто-Рико является колонией Соединенных Штатов, имеет разрушительные последствия для жителей острова. Независимость отвечает интересам не только пуэрто-риканского народа, но и подавляющего большинства населения Соединенных Штатов. Над трудящимися в Соединенных Штатах и пуэрто-риканским народом стоят одни и те же эксплуататоры, чья штаб-квартира находится в Вашингтоне. Обретение Пуэрто-Рико независимости нанесет мощный удар по этому общему врагу, продемонстрировав, что можно противостоять самому жестокому классу капиталистов в мире и свергнуть его господство.

53. Экономический кризис мирового капитализма приводит к тому, что все больше и больше рабочих и фермеров в Соединенных Штатах оказывают сопротивление посягательствам работодателей на их зарплату и социальные и политические права. Тот же самый экономический кризис накаляет борьбу рабочего класса в Пуэрто-Рико. Пуэрториканцы подвергаются систематической расовой дискриминации, и колониальное господство Соединенных Штатов в Пуэрто-Рико усиливает расизм и укрепляет все реакционные силы в обществе Соединенных Штатов. Многие пуэрто-риканские патриоты заключены в тюрьмы в Соединенных Штатах. В этой связи Социалистическая рабочая партия требует немедленного освобождения всех 17 пуэрто-риканских политических заключенных. Такие шаги фактически предпринимаются в рамках мер по ограничению прав рабочих и фермеров.

54. Пуэрто-Рико всегда использовалось для организации нападений на другие страны, а его молодежь служила "пушечным мясом" во всех империалистических войнах XX века. Многие летчики военно-воздушных сил Соединенных Штатов, которые бомбили Югославию, проходили боевую подготовку на острове Вьекес. Каждый аспект такой внешней политики наносит ущерб интересам трудящихся в Соединенных Штатах. Во имя борьбы с "терроризмом" Вашингтон в настоящее время принимает меры к созданию континентального военного командования для Северной Америки.

55. Социалистический путь, избранный рабочими и крестьянами Кубы, является единственным путем, доказавшим свою способность привести к обретению подлинной независимости и национального достоинства. Разницу между этим путем и перспективами существования под колониальным правлением Соединенных Штатов подтвердила социальная катастрофа, вызванная ураганами, которые обрушились на Карибский бассейн и Центральную Америку в 1998 году. Спустя девять месяцев после того, как ураган "Джордж" обрушился на Пуэрто-Рико, сотни трудящихся по-прежнему живут во временных жилищах. Куба мобилизовала свои небольшие, скромные ресурсы не только для защиты жизни и условий существования кубинского народа, но и для того, чтобы предложить бескорыстную помощь пострадавшим странам Центральной Америки и Карибского бассейна.

56. Судьбы Пуэрто-Рико и Кубы всегда были неразрывно связаны. Пример революционной Кубы по-прежнему указывает путь к прогрессу для Пуэрто-Рико и трудящихся во всем мире. Осуждение Специальным комитетом колониального правления Вашингтона в Пуэрто-Рико послужит интересам подавляющего большинства граждан Соединенных Штатов и народов всего мира, борющихся за национальное самоопределение и будущее человечества.

57. Г-н ТАНО-БУЧУЭ (Кот-д'Ивуар) говорит, что петиционер настоятельно призвал Специальный комитет осудить колониальное правление Соединенных Штатов в Пуэрто-Рико, и он хотел бы знать, почему правительство Соединенных Штатов не принимает мер для изменения статуса Пуэрто-Рико, если это является желанием большинства пуэрториканцев.

58. Г-н КОППЕЛЬ (Социалистическая рабочая партия в Соединенных Штатах) говорит, что осуждение Специальным комитетом колониального правления Соединенных Штатов в Пуэрто-Рико послужит интересам подавляющего большинства населения Соединенных Штатов и всех народов мира, борющихся за национальное самоопределение. Рабочие и фермеры Соединенных Штатов Америки, составляющие большинство населения этой страны, сталкиваются с теми же проблемами, теми же врагами, эксплуататорами и будущими перспективами, что и народ Пуэрто-Рико, поскольку конгресс Соединенных Штатов не представляет интересов подавляющего большинства народа Соединенных Штатов. Правительство Соединенных Штатов на каждом уровне представляет интересы небольшого числа семей миллиардеров, чьи интересы находятся в полном противоречии с интересами большинства.

59. Трудящиеся в Пуэрто-Рико и в Соединенных Штатах одинаково реагируют на снижение оплаты труда и ухудшение условий жизни, на сокращение рабочих мест, на посягательства на самые основные социальные завоевания, которые были достигнуты трудящимися за последнюю половину столетия, а также на все более широкое применение полицейских сил, использование судов и федеральных больших жюри для вынесения приговоров борцам за интересы рабочего класса и за независимость Пуэрто-Рико. Трудящиеся начали действовать в защиту своих собственных интересов путем выдвижения требований о признании их профсоюзов и организации забастовок. Растущая сеть организаций рабочих и фермеров начинает постепенно устанавливать связи между собой, с тем чтобы наметить путь, не зависящий от правящего меньшинства и его политических партий.

60. Г-н Коппель покидает место за столом петиционеров.

61. По приглашению Председателя г-жа Зое Луго-Мендоса (организация "Кампания в поддержку интересов Вьекеса") занимает место за столом петиционеров.

62. Г-жа ЛУГО-МЕНДОСА (организация "Кампания в поддержку интересов Вьекеса") говорит, что 6 февраля 1978 года группа рыбаков с острова Вьекес, вооруженная лишь камнями, рогатками и готовностью пожертвовать своей жизнью, оказала сопротивление военным кораблям НАТО в море. Это был не просто отчаянный акт самообороны; рыбаки стремились также привлечь внимание к тому, что условия, в которых они проживают, являются настолько унижительными и тягостными, что они готовы пожертвовать всем, дабы покончить с ними. В какой-то мере они добились этого: свыше 30 военных учений были прекращены. Однако лишь после гибели мирного жителя в результате бомбардировки Соединенными Штатами их действия были поняты всем островом Пуэрто-Рико, который, наряду с Вьекесом, требует, чтобы Соединенные Штаты прекратили бомбардировки Пуэрто-Рико и вывели свои военно-морские силы из района Вьекеса.

63. За 60 лет оккупации военно-морским флотом Соединенных Штатов острова площадью в 52 кв. мили свыше 9300 жителей Вьекеса лишились своих земель и ресурсов; их систематически лишают прав; окружающая среда острова разрушена. Уровень безработицы превышает 25 процентов. Военно-морской флот Соединенных Штатов обеспечил только 120 рабочих мест. Рыболовство является единственной экономически жизнеспособной отраслью, поскольку военно-морской флот экспроприировал наиболее плодородные земли острова. Когда корабли военно-морских сил входят в воды, где ведется рыболовство, их винты разрушают буи, отмечающие местоположение сетей, а рыба продолжает попадать в сети и гибнет, причем это может продолжаться чуть ли не целый год.

64. Бомбардировки Вьекеса привели к разрушению его хрупких экосистем. Кроме того, в результате взрывов и военных маневров остаются токсичные остатки: доклад, опубликованный в 70-х годах Агентством по охране окружающей среды Соединенных Штатов Америки, содержал сведения о наличии вредных для здоровья уровней концентрации частиц в воздухе и о ненормально высоких концентрациях железа в почве. Военно-морские силы признали, что они использовали напалм и боеприпасы, содержащие обедненный уран. Согласно данным департамента здравоохранения Пуэрто-Рико, в период с 1985 по 1989 годы частотность заболеваний раком жителей Вьекеса была на 26 процентов выше, чем среди остальных жителей Пуэрто-Рико; кроме того, документально подтверждается рост распространения очень редких заболеваний.

65. Недавняя гибель мирного жителя, ответственность за которую, как считают жители Вьекеса, несут военно-морские силы, вызвала невиданную до сих пор волну протеста против присутствия военно-морских сил. Спустя два дня после инцидента в район бомбардировки прибыла группа

людей и расположилась там лагерем. После этого были разбиты еще четыре лагеря. Самые различные слои пуэрто-риканского общества – профсоюзы, религиозные группы, культурные учреждения и т.д. – координируют свои действия и пытаются заручиться международной поддержкой с целью оказания давления на правительство Соединенных Штатов, с тем чтобы оно вернуло Вьекес его населению. Специальная комиссия, созданная губернатором Пуэрто-Рико, установила, что деятельность военно-морского флота за последние 60 лет нанесла больше ущерба, чем какой-либо другой единичный фактор в истории Пуэрто-Рико, и правительство Пуэрто-Рико потребовало закрыть объект по огневой подготовке на Вьекесе. Назначение правительством Соединенных Штатов комиссии для рассмотрения данного вопроса было воспринято пуэрто-риканским обществом с некоторым подозрением и скептицизмом, поскольку комиссия состоит из лиц, непосредственно связанных с военно-морским флотом Соединенных Штатов.

66. Долг Специального комитета и международного сообщества – признать волю пуэрто-риканского народа и осудить колониальное господство правительства Соединенных Штатов над Пуэрто-Рико. Оратор предлагает членам Специального комитета посетить остров Вьекес, с тем чтобы оценить степень разрушения окружающей среды. Международное сообщество должно использовать все имеющиеся каналы для того, чтобы выразить правительству Соединенных Штатов свое беспокойство и настоятельно потребовать от него вывести военно-морские силы из района Вьекеса.

67. Г-жа Луго-Мендоса покидает место за столом петиционеров.

68. Г-н МЕКДАД (Сирийская Арабская Республика), Докладчик, представляя исследование, содержащееся в документе A/AC.109/1999/CRP.4, которое он подготовил в соответствии с пунктом 3 резолюции A/AC.109/2131 Специального комитета от 11 августа 1998 года, говорит, что в последний раз просьба о проведении такого исследования представлялась в 1984 году. Настоящее исследование отличается от исследования, проведенного в 1984 году, тем, что оно содержит обилие информации, представленной самим населением Пуэрто-Рико в ответ на письма, направленные в апреле 1999 года целому ряду организаций в Пуэрто-Рико. Резюме ответов этих организаций содержится в пунктах 191–253 данного исследования. Заинтересованные делегации могут получить все другие поступившие документы в секретариате Комитета.

Проект резолюции по решению Специального комитета от 11 августа 1998 года, касающегося Пуэрто-Рико (A/AC.109/1999/L.6)

69. Г-н БЕНИТЕС ВЕРСОН (Куба), представляя проект резолюции A/AC.109/1999/L.6, говорит, что слова "и возвращение всех оккупированных территорий населению Пуэрто-Рико" должны быть поставлены в конце пункта 4.

70. В проекте резолюции учтены положения 17 резолюций и решений Специального комитета по вопросу о Пуэрто-Рико, которые Специальный комитет принял с 1972 года. В нем подчеркиваются отрицательные социальные, экономические и экологические последствия оккупации трех четвертей территории острова Вьекес военно-морскими силами Соединенных Штатов. Кроме того, в нем обращается внимание на положение пуэрто-риканских заключенных, отбывающих наказание в тюрьмах Соединенных Штатов; вопрос о независимости Пуэрто-Рико; предыдущие резолюции и решения Специального комитета в этой связи не дали до сих пор весомых результатов. Проект резолюции является результатом активных консультаций при непосредственном участии представителей различных социальных и политических групп пуэрто-риканского общества, а также многих государств-членов, представленных в Специальном комитете. Его делегация считает, что прямой долг Кубы – еще раз представить Комитету проект резолюции по вопросу о Пуэрто-Рико, и настоятельно призывает всех членов Специального комитета поддержать его.

71. Г-н САЛАМАНКА (Боливия) говорит, что, хотя его делегация полностью поддерживает проект резолюции, слово "территории" в устной поправке к пункту 4 проекта следует заменить словом "земля" в соответствии с шестым пунктом преамбулы.

72. Г-н БЕНИТЕС ВЕРСОН (Куба) принимает предложение заменить слово "территории" словом "земля".

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Специальному комитету принять решение по проекту резолюции.

74. Г-н ЭГИГУРЕН (Чили), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что его делегации было поручено воздержаться при голосовании по проекту резолюции и просить провести поименное голосование.

75. Г-н ЗАЕМСКИЙ (Российская Федерация) говорит, что его делегация не была проинформирована о том, что поступит просьба о поименном голосовании, поскольку она ожидала, что проект резолюции будет принят консенсусом. В отсутствие указаний от его правительства он просит отложить голосование.

76. В ходе последовавшего за этим обсуждения по процедурному вопросу г-н ДАРИНГ (Сьерра-Леоне) и г-н ЮСУФ (Танзания) высказываются за то, чтобы отложить голосование, а г-н САЛАМАНКА (Боливия), г-н ТАНО-БУЧУЭ (Кот-д'Ивуар), г-н БЕНИТЕС ВЕРСОН (Куба) и г-н МЕКДАД (Сирийская Арабская Республика) выступают против этого.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ постановляет, что следует провести голосование.

78. По просьбе представителя Чили проводится поименное голосование проекта резолюции А/АС.109/1999/L.6 с внесенными в него устными изменениями.

79. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, представителю Кот-д'Ивуара предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Боливия, Гренада, Ирак, Иран (Исламская Республика), Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Объединенная Республика Танзания, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Фиджи.

Воздержались: Венесуэла, Индия, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Чили.

80. Проект резолюции А/АС.109/1999/L.6 с внесенными в него устными изменениями принимается 12 голосами при 5 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

81. Г-н МОНАГАС-ЛЕССЕР (Венесуэла), выступая с разъяснением мотивов голосования, говорит, что его делегация всегда поддерживала право Пуэрто-Рико на независимость в соответствии с положениями резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Хотя его делегация приняла к сведению широкий консенсус в обществе Пуэрто-Рико по ряду вопросов, ей также известно, что не существует никакого консенсуса по поводу о будущем статусе Пуэрто-Рико. Поэтому его делегация воздержалась при голосовании.

Заседание закрывается в 18 ч. 30 м.